

AXAGON

INSTRUCTIONS
FOR USE

(original)
revision 1.0
CRE-SM3TC



USB Smart Card / ID card
FlatReader

ENG Instructions for use (original)
CZ Návod k použití (original)
DE Gebrauchsanweisungen (Übersetzung)
DK Brugsanvisning (translation)
ESP Instrucciones de uso (traducción)
FIN Käyttöohjeet (ääänös)
FR Instructions d'utilisation (traduction)
GR Οδηγίες χρήσης (αποφύγετε)
HU Utasítás a használatra (fordítás)
IT Istruzioni per l'uso (traduzione)

NL Instructies voor gebruik (vertaling)
PL Instrukcja użycia (tłumaczenie)
PT Instruções de utilização (tradução)
RO Instrucţiuni pentru utilizare (traducere)
SK Návod na použitie (preklad)
SWE Användarinstruktioner (translation)
TR Kullanım talimatları (tercüme)
UA Інструкція з використання (переклад)
BG Инструкции за употреба (превод)
CN 使用说明(翻译)
ARA تعليمات الاستخدام (ترجمة)



PRODUCT SUPPORT LINK
http://axagon.eu/produkty/cre-sm3tc#supportLinkGoal

ENG USB Smart Card reader
CZ USB Smart Card čtečka
DE USB Smart Card Leser
DK USB Smart Card-læser
ESP Lector USB de tarjetas Smart Card
FIN USB Smart Card-lukija
FR Lecteur USB de cartes Smart Card
GR Συσκευή ανάγνωσης USB Smart Card
HR Smart Card USB čitač
HU USB Smart Card olvasók
IT Lettore USB di Smart Card
NL USB Smart Card-lezer
PL Smart Card czytnik USB
PT USB leitor de Cartões Smart Card
RO Cititor USB Smart Card
SK USB Smart Card čítačka
SWE USB Smart Card-läsare
BG USB Smart Card четец
UA USB-зчитувач смарт-карт
TR USB Smart Card okuyucusu
CN USB 智能卡读卡器
ARA قارئ البطاقة الذكية

© 2024 AXAGON
Výrobce / Manufacturer: RealQ s.r.o. - Železná 5, 619 00 Brno, Czech Republic
All rights reserved. All text and pictorial materials contained in this document are protected by Copyright Act.
All marks indicated here are the registered trademarks of their appropriate owners.
Specifications are subject to change without prior notice.
Made in CHINA for Axagon.



EN	CZ	DE	DK	ESP	FIN	FR	GR	HR	HU	IT	NL	PL	PT	RO	SK	SWE	TR	UA	BG
1. Turn on the computer.	1. Zapněte počítač.	1. Schalten Sie den Computer ein.	1. Tænd computeren.	1. Encienda el Computador.	1. Käynnistä tietokone.	1. Allumez l'ordinateur.	1. Άνοίξτε τον υπολογιστή.	1. Uključite računalo.	1. Kapcsolja be a számítógépet.	1. Accendi il computer.	1. Zet de computer aan.	1. Włącz komputer.	1. Ligue o computador.	1. Porniți calculatorul.	1. Zapnite počítač.	1. Slå på datorn.	1. Bilgisayarı açın.	1. Увімкніть комп'ютер.	1. Включете компютъра.
2. Connect the reader to the computer USB port.	2. Připojte čtečku k USB portu počítače.	2. Schließen Sie das Lesegerät an den USB-Anschluss des Computers an.	2. Tilslut læseren til computerens USB-port.	2. Conecte el lector al puerto USB del computador.	2. Yhdistä lukija tietokoneen USB-väylään.	2. Connectez le lecteur au port USB de l'ordinateur.	2. Συνδέστε το αναγνώστικό με τη θύρα USB.	2. Spojite čitač na USB priključak računala.	2. Csatlakoztassa az olvasót a számítógép USB-portjához.	2. Connetti il lettore alla porta USB del computer.	2. Sluit de reader aan op de USB-poort van de computer.	2. Podłącz czytnik do portu USB komputera.	2. Conecte o leitor à porta USB do computador.	2. Conectați cititorul la portul USB al computerului.	2. Připojte čítačku k portu USB počítača.	2. Anslut läsaren till datorns USB-port.	2. Okuyucusu USB bağlantı noktasına bağlayın.	2. Підключіть рідер до USB-порту комп'ютера.	2. Съвържете четеца към USB порт на компютъра.
3. An automatic installation will take place. No external drivers are required.	3. Proběhne automatická instalace. Nejsou potřeba žádné externí ovladače.	3. Eine automatische Installation findet statt. Es sind keine externen Treiber erforderlich.	3. En automatisk installation vil finde sted. Der kræves ingen eksterne drivere.	3. Se llevará a cabo una instalación automática. No se requieren controladores externos.	3. Automaattinen asennus suoritetaan. Ulkoisia ajureita ei tarvita.	3. Une installation automatique aura lieu. Aucun pilote externe n'est nécessaire.	3. Θα ξεκινήσει μια αυτόματη εγκατάσταση. Δεν απαιτούνται εξωτερικοί διακοί.	3. Izvrši će se automatska instalacija. Nisu potrebni vanjski upravljački programi.	3. Az automatikus telepítés megtörténik. Nincs szükség külső illesztőprogramokra.	3. Avrà luogo un'installazione automatica. Non sono necessari driver esterni.	3. Er zal een automatische installatie plaatsvinden. Er zijn geen externe drivers nodig.	3. Nastapi automatyczna instalacja. Nie są wymagane żadne zewnętrzne sterowniki.	3. Será iniciada uma instalação automática. Não são necessários drivers externos.	3. Va avea loc o instalare automată. Nu sunt necesare drivere externe.	3. Prebehne automatická instalácia. Nie sú potrebné žiadne externé ovládače.	3. En automatisk installation görs. Inga externa drivrutiner behövs.	3. Otomatik kurulum gerçekleştirilecektir. Harici sürücü gerekmez.	3. Відбудеться автоматичне встановлення. Зовнішні драйвери не потрібні.	3. Ще се извърши автоматична инсталация. Не се изискват допълнителни драйвери.
4. The Smart Card Reader is ready.	4. Smart Card čtečka je připravena.	4. Der Smart Card Lesegerät ist bereit.	4. Smart Card-læseren er klar.	4. La Smart Card esta lista.	4. Smart Card Reader on valmis käytettäväksi.	4. Le lecteur de Smart Card est prêt.	4. Το Smart Card Reader είναι έτοιμο.	4. Čitač Smart Card je spreman.	4. Az Smart Card olvasó készen áll.	4. Il lettore Smart Card è pronto.	4. De Smart Card is klaar.	4. Czytnik Smart Card jest gotowy.	4. O Leitor de Smart Card está pronto.	4. Cititorul de Smart Card este gata.	4. Smart Card čítačka je pripravená.	4. Smart Card-läsaren är nu klar.	4. Smart Card Okuyucusu hazır.	4. Зчитувач смарт-карт готовий.	4. Четецът на Smart Card готов.
5. Insert the Smart Card into the reader.	5. Vložte Smart kartu do čtečky.	5. Stecken Sie die Smart Karte in das Lesegerät.	5. Sæt Smart Card i læseren.	5. Inserte la tarjeta inteligente en el lector.	5. Syötä Smart Card lukijaan.	5. Insérez la carte à puce dans le lecteur.	5. Εισάγεται το Smart Card στο αναγνώστικό.	5. Umetnite Smart karticu u čitač.	5. Helyezze be az Smart Card az olvasóba.	5. Inserire la Smart Card nel lettore.	5. Plaats de Smartcardlezer in de lezer.	5. Włóż kartę mikroprocesorową do czytnika.	5. Insira o Leitor de Cartões Inteligente no leitor.	5. Introduceți Smart Card în cititor.	5. Vložte Smart kartu do čítačky.	5. Sätt in Smartkortet i läsaren.	5. Aklılı kart okuyucu artık hazır.	5. Вставте смарт-карту в зчитувач.	5. Поставете смарт картата в четеца.
6. Check the successful installation in the Device Manager (Fig. 1).	6. Ve Správci zařízení zkontrolujte úspěšnou instalaci čtečky (obr. 1).	6. Überprüfen Sie die erfolgreiche Installation im Geräte-Manager (Abb. 1).	6. Kontrollér den vellykkede installation i Enhedshåndtering (fig. 1).	6. Revise que la instalación fue exitosa en el administrador de dispositivos (Fig. 1).	6. Tarkista onnistunut asennus Laitehallinnasta (Kuva 1).	6. Vérifiez la réussite de l'installation dans le Gestionnaire de périphériques (Fig. 1).	6. Ελέγξτε την επιτυχή εγκατάσταση στη Διαχείριση Συσκευών (Εικ. 1).	6. Uspješnost instalacije provjerite u Upravitelju uređaja (Slika 1).	6. Ellenőrizze a sikeres telepítést az Eszközkezelőben (1. ábra).	6. Verificare l'avvenuta installazione in Gestione periferiche (Figura 1).	6. Controleer de succesvolle installatie onder Apparaatbeheer (fig. 1).	6. Sprawdź poprawność instalacji w Menedżerze Urządzeń (Rys. 1).	6. Verifique a instalação bem-sucedida no Gestor de Dispositivos (Fig. 1).	6. Verificati instalarea cu succes in Device Manager (Fig. 1).	6. Skontrolujte úspešnú inštaláciu čítačky v Správcovi zariadení (obr. 1).	6. Kontrollera i Enhetshanterare n att installationen genomförts (fig. 1).	6. Başarılı kurulumu Aygıt Yöneticisi'nden kontrol edin (Şekil 1).	6. Перевірте успішність установки в диспетчері пристроїв (рис. 1).	6. Проверете дали инсталация е успешна в Device Manager (Фиг. 1).
INFO: To use the reader, it is necessary to install suitable software according to the way the inserted Smart Card is used.	INFO: Pro využití čtečky je nutné nainstalovat vhodný aplikační software dle způsobu použití vložené Smart karty.	INFO: Um das Lesegerät zu benutzen, ist es notwendig, eine geeignete Software zu installieren, die der Art der Verwendung der eingelegten Smart Karte entspricht.	INFO: For at kunne bruge læseren er det nødvendigt at installere passende software i overensstemmelse med den måde, hvorpå det indsatte smart card anvendes.	INFORMACIÓN: Para utilizar el lector, es necesario instalar el software adecuado según el modo de us de la tarjeta inteligente insertada.	TIEDOT: Käytääksesi lukijaa, sopiva ohjelmisto täytyy asentaa syötetyn Smart Card-kortin tarpeellisen käytön mukaisesti.	INFORM: Pour utiliser le lecteur, il est nécessaire d'installer un logiciel approprié en fonction de l'utilisation de la carte à puce insérée.	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Για να χρησιμοποιήσετε το αναγνώστικό είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε ένα λογισμικό σύμφωνα με τον τρόπο που εισάγετε το Smart Card χρησιμοποιείτε.	INFO: Za korištenje čitača potrebno je instalirati odgovarajući softver ovisno o primjeni umetnute pametne kartice.	TÁJÉKOZTATÁS: Az olvasó használatához a behelyezett Smart Card felhasználási módjának megfelelő szoftvert kell telepíteni.	INFO: Per utilizzare il lettore è necessario installare un software idoneo in base al modo in cui viene utilizzata la Smart Card inserita.	INFO: Om de lezer te gebruiken, moet de juiste software worden geïnstalleerd, afhankelijk van de manier waarop de geplaaste smartcard wordt gebruikt.	INFORMACJE: Aby korzystać z czytnika, należy zainstalować odpowiednie oprogramowanie, zależne od docelowego sposobu użytkowania włożonej karty mikroprocesorowej.	INFO: Para usar o leitor, é necessário instalar o software adequado de acordo com o forma como o Cartão Inteligente será usado.	INFO: Pentru a utiliza cititorul, este necesar să instalați software-ul adecvat în funcție de modul de utilizare a cardului inteligent introdus.	INFO: Aby ste mohli čítačku použiť, musíte nainštalovať príslušný aplikačný softvr podľa použitia vlozenej karty Smart karty.	INFO: För att kunna använda läsaren måste du installera lämplig programvara beroende på hur det insatta Smartkortet används.	INFO: Для використання зчитувача необхідно встановити відповідне програмне забезпечення відповідно до способу використання вставленої смарт-картки.	ИНФОРМАЦИЯ: За да използвате четеца, е необходимо да имате инсталиран подходящ софтуер в зависимост от начина, по който ще се използва съответната смарт карта.	

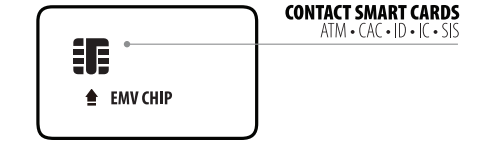
CN
1. 开启电脑。
2. 将读写器连接到计算机的USB端口。
3. 将进行自动安装。不需要外部驱动程序。
4. 智能卡读写器已准备就绪。
5. 将智能卡插入读卡器。
6. 在设备管理器中检查安装是否成功(图1)。
信息 要使用阅读器,必须根据所插入智能卡的使用方式安装合适的软件。
ARA شغل الحاسب الآلي. قم بتوصيل القارئ بمنفذ USB بالكمبيوتر. سيتم إجراء التنصيب التلقائي. لا توجد برامج تشغيل خارجية مطلوبة. قارئ البطاقة الذكية جاهز. أدخل البطاقة الذكية في القارئ. تحقق من التنصيب الناجح في إدارة الأجهزة (الشكل 1). لاستخدام القارئ، من الضروري تثبيت برنامج مناسب وفقاً لطريقة استخدام البطاقة الذكية التي تم إدخالها.

FIGURE 1

Using Device Manager
to check correct installation in Windows 10
- only devices added to the Device Manager during card installation are displayed



SUPPORTED SMART CARDS

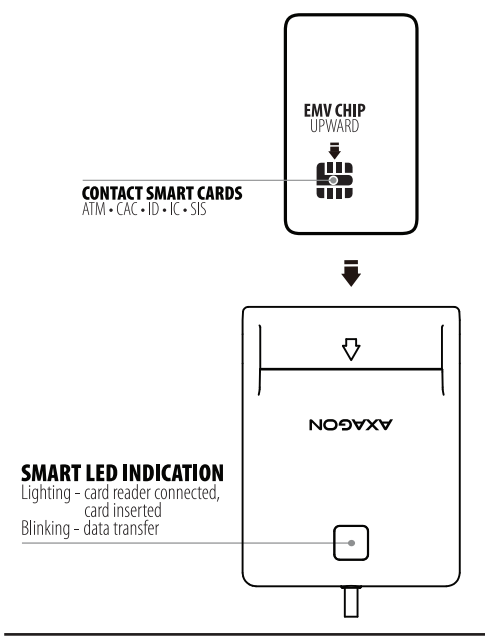


CONTACT SMART CARDS
ATM • CAC • ID • IC • SIS

☒ CARD WITH A **VISIBLE CHIP** - SUPPORTED

☒ CARD **WITHOUT** A VISIBLE **CHIP** - NOT SUPPORTED

HOW TO INSERT CARDS & LED INDICATION



CONTACT SMART CARDS
ATM • CAC • ID • IC • SIS

EMV CHIP UPWARD

SMART LED INDICATION
Lighting - card reader connected, card inserted
Blinking - data transfer

TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT:

- USB 2.0 • USB 1.1
- USB 2.0 CCID protocol
- USB 2.0 type C male connector
- FIXED cable 1.3m

SMART CARD SLOT:

- supports Contact Smart Cards for ATM / CAC / ID / IC / SIS
- Contact Smart Cards ISO 7816, class A, B and C (5V, 3V and 1.8V)
- Standards ISO 7816, EMV 4.1
- Protocols T=0 and T=1, I2C
- SLE 4432/42 (S=10), SLE 4418/28 (S=9)
- PC Smart Card standard PC/SC 2.0
- FPS 201
- Microsoft Smart Card for Windows
- Microsoft WHQL USB Smart Card Reader
- I2C cards SLE4418, SLE4428, SLE4432, SLE4442, SLE4436, SLE5536, SLE6636, AT88SC1608, AT45D041
- Smart Card interface speed 420 Kbps (depend on card)

OTHER FEATURES:

- Plug and Play • Hot Plug • Hot Swap • USB bus power • AUTO install • Sleep mode support

OS SUPPORTED

- Windows: XP / Vista / 7 / 8.1 / 10 / 11 & later
- Server: 2003 / 2008 / 2012 / 2016 / 2019 / 2022 & later
- 32 & 64bit versions supported
- Mac OS X 10.x & later
- Linux 2.4.x & later
- Android 8 & later



ENG TECHNICAL SUPPORT: More information, FAQs, manuals and drivers can be found on the product page in the PRODUCT SUPPORT tab at www.axagon.eu. Nothing helped? Write to our technical support: support@axagon.cz.

At the end of its service life, do not throw the product into household waste; take it to a collection point for electrical equipment recycling. For information about collection and recycling programmes in your country, contact your local authorities or the retailer who sold you the product.

EU declaration of conformity: The device complies with the harmonisation legislation of the European Union 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). The complete EU declaration of conformity is available from the manufacturer.

Before using the product, the user is obliged to read the user instructions. The manufacturer disclaims any liability for damage that may occur due to improper use of the product or failure to follow the instructions contained herein. Product use other than specified must be consulted with the manufacturer.

Do not use the product in humid or explosive environments and near flammable substances.

CZ TECHNICKÁ PODPORA: Více informací, FAQ, manuály a ovladače naleznete na stránce produktu v záložce PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nic nepomohlo? Napište naši technické podpoře support@axagon.cz.

Po skončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu, ale odnešete jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických zařízení. Informace o sběrných a recyklačních programech ve vaší zemi vám poskytnou místní úřady nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Zařízení je v shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletní EU prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

Před použitím výrobku je uživatel povinen si prostudovat návod k použití. Výrobce se zřítka zodpovědnosti za škodu, k níž může dojít v důsledku nesprávného použití výrobku nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu. Jiné použití výrobku je nutno konzultovat s výrobcem.

Výrobek nepoužívejte ve vlhkém nebo výbušném prostředí a v blízkosti hořlavých látek.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG: Weitere Informationen, FAQs, Handbücher und Treiber finden Sie auf der Produktseite auf der Registerkarte PRODUKTHILFE unter www.axagon.eu. Nichts hat geholfen? Schreiben Sie an unseren technischen Support: support@axagon.cz.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Hausmüll; bringen Sie es zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektrogeräten. Informationen über Sammel- und Recyclingprogramme in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihren lokalen Behörden oder bei dem Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

EU-Konformitätserklärung: Das Gerät entspricht den Harmonisierungsgesetzen der Europäischen Union 2014/30/EU (EMC) und 2011/65/EU (RoHS). Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich.

Der Benutzer ist verpflichtet, vor dem Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung zu lesen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen entstehen können. Eine andere als die angegebene Verwendung des Produkts muss mit dem Hersteller konsultiert werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder explosiven Umgebungen und nicht in der Nähe von entflammaren Substanzen.

DK TEKNISK SUPPORT: Mere information, ofte stillede spørgsmål, manualer og drivere findes på produktsiden i PRODUKTSUPPORT-fanen på www.axagon.eu. Intet hjulpet? Skriv til vores tekniske support: support@axagon.cz.

Ved enden af dens brug, skal du ikke smide produktet ud i skraldespanden; tag den til et indsamlingssted, som genbruger elektrisk udstyr. For mere information om indsamling og genbrugs programmer i dit land, kontakt de lokale myndigheder eller dem som solgte dig produktet.

EU deklaration af overensstemmelse: Enheden er i overensstemmelse med harmoniserings lovgivningen af den Europæiske Union 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Hele EU deklarationen af overensstemmelse er tilgængelig fra fabrikanten.

Før brug af produktet, er brugeren påkrævet af læse brugermanualen. Fabrikanten fralægger sig alt ansvar for skade der kan ske ved forkert brug af produktet, eller ved at følge instruktioner heri forkert. Produkt brug ud over specificeret skal konsulteres med fabrikanten.

Brug ikke produktet i fugtige eller eksplosive miljøer og tæt ved brandbare substanser.

ESP SOPORTE TÉCNICO: Más Información, Preguntas frecuentes, manuales y drivers pueden ser encontrados en la página del producto en la pestaña de SOPORTE DE PRODUCTO en www.axagon.eu. ¿No fue de ayuda? Escriba a nuestro soporte técnico: support@axagon.cz.

Al final de su vida útil, no tire el producto en los desperdicios del hogar; llévelo a un punto de recolección de equipos eléctricos para su reciclaje. Para información sobre programas de recolección y reciclaje en su país, contacte a sus autoridades locales o al distribuidor que le vendió el producto.

Declaración de conformidad de la UE: El dispositivo cumple con la legislación de armonización de la Unión Europea 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). La declaración de conformidad de la UE completa se encuentra disponible desde el fabricante.

Antes de utilizar el producto, el usuario está obligado a leer las instrucciones de uso. El fabricante niega cualquier responsabilidad por daño que pueda ocurrir debido al uso inapropiado del producto o de la falla al seguir las instrucciones que figuran en el presente documento. Utilizar el producto para algo más aparte de lo especificado debe ser consultado con el fabricante.

No utilice el producto en ambientes húmedos o explosivos o cerca de sustancias inflamables.

FIN TEKINEN TUKI: Lisätietoja, UKK, ohjekirjat ja ajurit löydät tuotesivun TUOTETUKI-välilehdeltä osoitteesta www.axagon.eu. Eikö mikään auttanut? Lähetä viesti tekniseen tukemme osoitteeseen: support@axagon.cz.

Po skončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu, ale odnešete jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických zařízení. Informace o sběrných a recyklačních programech ve vaší zemi vám poskytnou místní úřady nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

EU-vaatimusten mukaisuuksuakutus: Laite on Euroopan unionin 2014/30 / EU (EMC) ja 2011/65 / EU (RoHS) yhdenmukaistamisäädännön mukainen. Täydellinen EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on saatavilla valmistajalta.

Käyttäjän on velvollinen lukemaan käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai tässä annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Jos tuotetta käytetään muuhun kuin määrättyyn tarkoitukseen, valmistajalta on otettava yhteyttä.

Älä käytä tuotetta kosteassa tai räjähtävässä ympäristössä ja lähellä syttyviä aineita.

FR SUPPORT TECHNIQUE: Vous trouverez des informations complémentaires, des questions fréquemment posées, des manuels et des pilotes sur la page du produit sous l'onglet SUPPORT à l'adresse www.axagon.eu. Rien ne vous a aidé? Écrivez à notre support technique: support@axagon.cz.

À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères ; amenez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques. Pour obtenir des informations sur les programmes de collecte et de recyclage dans votre pays, contactez vos autorités locales ou le détaillant qui vous a vendu le produit.

Déclaration de conformité de l'UE: L'appareil est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne 2014/30/EU (EMC) et 2011/65/EU (RoHS). La déclaration de conformité complète de l'UE est disponible auprès du fabricant.

Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur est tenu de lire le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions contenues dans le présent document. Toute utilisation du produit autre que celle spécifiée doit être consultée avec le fabricant.

N'utilisez pas le produit dans des environnements humides ou explosifs et à proximité de substances inflammables.

GR ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ: Περισσότερες πληροφορίες, Συχνές ερωτήσεις, οδηγίες και drivers μπορείτε να βρείτε στην οσλίδα του προϊόντος στην καρτέλα ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ στο www.axagon.eu. Δεν βοήθησε; Γράψτε στην τεχνική μας υποστήριξη: support@axagon.cz.

Μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της συσκευής, μην πετάξετε το προϊόν στα σκουπίδια: φέρετε το σε ένα ορισμένο περιουολόγος ανακυκλώσεων ηλεκτρικών συσκευών. Για πληροφορίες προγραμμάτων περιουολόγος και ανακυκλώσης στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

Δηλώση συμμόρφωσης ΕΕ: Η συσκευή συμμορφώνεται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/30/ΕΕ (EMC) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Η συνοχική δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη από τον κατασκευαστή.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκύψουν από τη λανθασμένη χρήση του προϊόντος, ή σε περίπτωση που ο χρήστης ακολουθήσει λάθος τις οδηγίες που παρέχονται με το προϊόν. Για οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος πέραν της καθορισμένης, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό ή εκρηκτικό περιβάλλον, ή κοντά σε εύλεκτα υλικά.

HR TEHNIČKA PODRSKA: Više informacija, često postavljena pitanja, priručnike i upravljačke programe možete pronaći na stranici proizvoda pod tabom PODRSKA ZA PROIZVOD na www.axagon.eu. Ništa vam ne pomaže? Pišite našoj tehničkoj podršci: support@axagon.cz.

Na kraju radnog vijeka, ne bacajte uređaj u kućni otpad; odnesite ga u zborno mjesto za recikliranje električne opreme. Za informacije o programima za prikupljanje i recikliranje u vašoj zemlji obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču koji vam je prodao proizvod.

EU izjava o usklađenosti: Uređaj je usklađen sa zakonodavstvima Europske Unije 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Cjelovita EU izjava o sukladnosti dostupna je kod proizvođača.

Prije korištenja proizvoda, korisnik je dužan pročitati upute. Proizvođač se odriče svake odgovornosti za štetu koja može nastati zbog nepravilne uporabe proizvoda ili nepriдрžavanja ovdje navedenih uputa. Za korištenje proizvoda za svrhu koja nije ovdje navedena, potrebno je konzultirati se s proizvođačem.

Ne koristite uređaj u vlažnim ili eksplozivnim okruženjima i blizu zapaljivih tvari.

HU TECHNIKAI TÁMOGATÁS: További információért, GYIK kérdésekről, útmutatókról és illesztőprogramokról látogasson el a termék TÁMOGATÁS lapjára a www.axagon.eu oldalon. Nem segített? Írjon a technikai támogatási csapatunknak: support@axagon.cz.

A termék az élettartama végén ne dobja háztartási hulladékba; vigye az elektromos berendezések újrahasznosításához szükséges gyűjtőhelyre. Az országbán található gyűjtési és újrahasznosítási programokál kapcsolatos információkat vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, aki a terméket eladta Önnek.

EU tanúsítvány nyilatkozat: A készülék megfelel az Európai Unió 2014/30/EU (EMC) és 2011/65/EU (RoHS) harmonizációs jogszabályainak. A teljes EU tanúsítvány nyilatkozat a gyártótól szerezhető be.

A termék használatá előtt a felhasználó köteles elolvasni a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a kárért, amely a termék nem rendeltetésszer használatá vagy az itt taláható utasítások be nem tartása miatt jelentkezhét. A megadott használatól eltérő felhasználás előtt egyeztetni kell a gyártóval.

Ne használja a terméket nedves vagy robbanásveszélyes környezetben és gyúlékony anyagok közelében.

IT SUPPORTO TECNICO: Ulteriori informazioni, domande frequenti, manuali e driver sono disponibili nella pagina del prodotto nella scheda SUPPORTO AL PRODOTTO all'indirizzo www.axagon.eu. Niente ti ha aiutato? Scrivi al nostro supporto tecnico: support@axagon.cz.

Al termine della sua vita utile, non gettare il prodotto nei rifiuti domestici; portarlo in un punto di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici. Per informazioni sui programmi di raccolta e riciclaggio nel proprio paese, contattare le autorità locali o il rivenditore che ha venduto il prodotto.

Dichiarazione di conformità UE: Il dispositivo è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione Europea 2014/30/EU (EMC) e 2011/65/EU (RoHS). La dichiarazione di conformità completa dell'UE è disponibile presso il produttore.

Prima di utilizzare il prodotto, l'utente è tenuto a leggere le istruzioni per l'uso. Il produttore declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a causa di un uso improprio del prodotto o della mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente documento. Un uso del prodotto diverso da quello specificato deve essere consultato con il produttore.

Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o esplosivi e in prossimità di sostanze infiammabili.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING: Meer informatie, veel gestelde vragen, handleidingen en stuurprogramma's zijn te vinden op de productpagina op het PRODUCT SUPPORT-tabblad op www.axagon.eu. Heeft niets geholpen? Schrijf naar onze technische ondersteuning: support@axagon.cz.

Gooi het product aan het einde van de levensduur niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische apparatuur. Voor informatie over inzame- en recyclingprogramma's in uw land kunt u contact opnemen met uw plaatselijke autoriteiten of met de detailhandelaar die u het product heeft verkocht.

EU conformiteitsverklaring: Het apparaat voldoet aan de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie 2014/30/EU (EMC) en 2011/65/EU (RoHS). De volledige EU conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant.

Voor het gebruik van het product is de gebruiker verplicht de gebruiksaanwijzing te lezen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade die kan ontstaan door verkeerd gebruik van het product of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Het gebruik van het product anders dan gespecificeerd moet met de fabrikant worden overlegd.

Gebruik het product niet in een vochtige of explosieve omgeving en in de buurt van ontvlambare stoffen.

PL POMOC TECHNICZNA: Więcej informacji, często zadawane pytania, instrukcje obsługi i sterowniki można znaleźć na stronie produktu w zakładce wsparcie produktu pod adresem www.axagon.eu. Nic nie pomogło? Napisz do naszej pomocy technicznej: support@axagon.cz.

Pod koniec okresu użytkowania, urządzenia nie należy wyrzucać w odpadach komunalnych; należy zanieść je do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego. Aby uzyskać informacje o programach zbiórki i recyklingu w swoim kraju, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, który sprzedał ci produkt.

Deklaracja zgodności UE: Urządzenie jest zgodne z przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna u producenta.

Przed użyciem produktu użytkownik jest zobowiązany do przeczytania instrukcji użytkownika. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w wyniku niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania złączonych instrukcji. Zastosowanie produktu inne niż określone musi być skonsultowane z producentem.

Nie należy używać produktu w środowisku wilgotnym lub wybuchowym oraz w pobliżu substancji łatwopalnych.

PT SUPORTE TÉCNICO: Mais informações, FAQs, manuais e drivers podem ser encontrados na página do produto no link SUPORTE AO PRODUTO em www.axagon.eu. Não encontrou o que procura? Escreva para o nosso suporte técnico: support@axatil.cz.

No final da sua vida útil, não deite o produto para o lixo doméstico; leve-o a um ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos. Para obter informações sobre os programas de recolha e reciclagem no seu país, entre em contato com as autoridades locais ou o revendedor que lhe vendeu o produto.

Declaração de conformidade UE: Este dispositivo está em conformidade com a legislação harmonizada da União Europeia 2014/30/EU (EMC) e 2011/65/EU (RoHS). A declaração de conformidade UE completa está disponível através do fabricante.

Antes de usar este produto, o utilizador está sujeito à leitura das instruções de utilização. O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso improprio do produto, ou falha em seguir as instruções aqui contidas. Utilizações do produto para além do especificado devem ser consultadas com o fabricante.

Não use o produto em ambientes húmidos ou explosivos e próximo a substâncias inflamáveis.

RO SUPORT TEHNIC: Mai multe informații, întrebări frecvente, manuale și drivere pot fi găsite pe pagina produsului în fila SUPORT PRODUS la www.axagon.eu. Nimic nu a ajutat? Scrieți asistenței noastre tehnice: support@axagon.cz.

La sfârșitul duratei sale de serviciu, nu aruncați produsul în deșeurile menajere; duceți-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice. Pentru informații despre programele de colectare și reciclare din țara dvs., contactați autoritățile locale sau retailerul care v-a vândut produsul.

Declarația de conformitate UE: Dispozitivul respectă legislația de armonizare a Uniunii Europene 2014/30/EU (EMC) și 2011/65/EU (RoHS). Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă de la producător.

Înainte de a utiliza produsul, utilizatorul este obligat să citească instrucțiunile utilizatorului. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea din cauza utilizării necorespunzătoare a produsului sau a nerespectării instrucțiunilor conținute în acest document. Utilizarea produsului, alta decât cea specificată, trebuie consultată cu producătorul.

Nu folosiți produsul în medii umede sau explozive și în apropierea substanțelor inflamabile.

SK TECHNICKÁ PODPORA: Viac informácií, FAQ, manuály a ovládače nájdete na stránke produktu v záložke PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nič nepomohlo? Napište našej technickej podpore support@axagon.cz.

Po skončení životnosti nevyhazujte výrobok do domového odpadu, ale odnešte ho na zberné miesto pre recykláciu elektrických zariadení. Informácie o zberných a recyklačných programocho vo vašej krajine vám poskytnú miestne úřady alebo predajca, u ktorého bol výrobok zakúpený.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: Zariadenie je v súlade s harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletné EÚ vyhlásenie o zhode je k nahládnutiu u výrobcu.

Pred použitím výrobku je užívateľ povinný si preštudovať návod na použitie. Výrobca sa zrieka zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia výrobku alebo nedodržania pokynov obsiahnutých v tomto návode. Iné použitie výrobku je nutné konzultovať s výrobcom.

Výrobok nepoužíajte vo vlhkom alebo výbušnom prostredí a v blízkosti horľavých látok.

SWE TEKNISK SUPPORT: Ytterligare information, vanliga frågor, manualer och drivrutiner finns på produktsidan under fliken PRODUKTSUPPORT på www.axagon.eu. Hjälpste det inte? Skriv till vår tekniska support: support@axagon.cz.

När produkten är färdig använd, släng den inte i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningssentral för elutrustning. För information om insamlings- och återvinning i ditt land, kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren som sålde produkten.

EU-försäkran om överensstämmelse: Enheten uppfyller EU:s harmoniserade lagstiftning 2014/30/EU (EMC) och 2011/65/EU (RoHS). EU:s fullständiga försäkran om överensstämmelse finns att få från tillverkaren.

Innan produkten används är användaren skyldig att läsa användarinstruktionerna. Tillverkaren friskriver sig från något som helst ansvar för skador som kan uppstå på grund av felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att följa instruktionerna som står här. Vid produktanvändning annan än angiven måste tillverkaren rådfrågas.

Använd inte produkten i fuktiga eller explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga ämnen.

TR TEKNİK DESTEK: Daha fazla bilgi, SSS, kullanıml kılavuzu ve sürücü, www.axagon.eu adresindeki ÜRÜN DESTEĞİ sekmesinde yer alan ürün sayfasında bulunabilir. Bu bilgiler yardımı olamaz mı? Teknik destek ekimimize iletisime geçin: support@axagon.cz.

Hizmet ömrünün sonunda ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın; elektrikli ekipmanları geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Ülkenizdeki toplama ve geri dönüşüm programları hakkında bilgi için, yerel yetkililere veya size ürünü satan satıcıya başvurun.

AB uygunluk beyanı: Çihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) uyum mevzuatına tam uyğundur. AB uygunluk beyanının tamamı üreticiden talep edilebilir.

Ürünü kullanmadan önce kullanıcı, kullanıcısı talimatlarını okumakla yükümlüdür. Üretici, ürünün yanlış kullanımı veya burada yer alan talimatları uymaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan dolayı sorumluluk kabul etmez. Ürünün, belirtilenler dışındaki kullanımda üreticiye danışılmalıdır.

Ürünü nemli veya patlayıcı içeren ortamlarda ve yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.

UA ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА: Додаткову інформацію, поширені запитання, інструкції та драйвери можна знайти на сторінці продукту у вкладці ПІДТРИМКА ПРОДУКТУ за адресою www.axagon.eu. Нічого не допомогло? Напишіть до нашої служби технічної підтримки: support@axagon.cz.

Після закінчення терміну служби не викидайте виріб разом з побутовими відходами, а зайте його в пункт прийому для переробки електричного обладнання. Для отримання інформації про програми збору та переробки відходів у вашій країні зверніться до місцевих органів влади або до продавця, який продав вам виріб.

Декларація відповідності ЄС: Декларація відповідності ЄС Пристрій відповідає вимогам гармонізаційного законодавства Європейського Союзу 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Повну декларацію відповідності ЄС можна отримати у виробника.

Перед використанням продукту користувач зобов'язаний прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може виникнути внаслідок неналежного використання виробу або недотримання інструкцій, що містяться в цьому документі. Використання виробу не за призначенням повинно бути узгоджене з виробником.

Не використовуйте виріб у вологому або вибухонебезпечному середовищі та поблизу легкозаймистих речовин.

BG ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА: Повече информация, често задавани въпроси (FAQ), ръководства и драйвери могат да бъдат открити на продуктовата страница в полето ПОДКРЕПА НА ПРОДУКТА на www.axagon.eu. Тази информация не Ви помага? Пишете на специалните ни по техническа поддръжка: support@axagon.cz.

В края на експлоатационния му живот не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци; занесете го в специализиран пункт за рециклиране на електрическо оборудване. За информация относно програмите за събиране и рециклиране във вашата държава свържете се с местните власти или с търговеца, който ви е продал продукта.

ЕС декларация за съответствие: Устройството отговаря на законодателството за хармонизиране на Европейския съюз 2014/30/ЕС (EMC) и 2011/65/ЕС (RoHS). Пълната ЕС декларация за съответствие е достъпна в сайта на производителя.

Преди да използва продукта, потребителят е длъжен да прочете инструкциите за употреба. Производителят отказва всякаква отговорност за щети, които може да възникнат поради неправилната употреба на продукта или непазването на указанията, описани тук. Използването на продукта, по различен от посочения начин, трябва да се консултира с производителя.

Не използвайте продукта във влажна или експлозивна среда и в близост до запалими вещества.

CN 技术支持：更多有用信息及常见问题解决，手册和驱动程序可登录 www.axagon.eu 网页界面查询的 PRODUCT SUPPORT 选项卡。若您仍无帮助，可发送邮件到 support@axagon.cz 寻求技术支持。

在其使用寿命结束时，不得将其丢入生活垃圾中，请将其带到一个电子设备回收点。有关贵国收集和回收计划的信息，请您与您在地方当局或与向您出售产品的零售商联系。

欧盟符合性声明：该设备符合欧洲联盟指令 2014/30/欧盟电磁相容性指令 EU (EMC) 和 2011/65/电气、电子设备中限制使用某些有害物质指令 EU (RoHS)。可从制造商处获得完整的欧盟符合性声明。

在使用本产品之前，用户有义务阅读使用说明书。对于不当使用产品或未能遵循本文件所载的指示，而可能造成的损害，制造商不承担任何责任。规定外的产品使用须向制造商咨询。

不要在潮湿或爆炸性环境以及接近易燃易爆物的地方使用本产品。

ARA دعم فني - يمكن العثور على مزيد من المعلومات والأسئلة الشائعة والألة وبرامج التشغيل على صفحة المنتج في علامة التبويب الدعم في www.axagon.eu. لا شيء ساعدك؟ اكتب رسالة إلى الدعم الفني لدينا: support@axagon.cz.

في نهاية فترة خدمتها ، لا ترمي المنتج في النفايات المنزلية ؛ خذ إلى نقطة تجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية. للحصول على معلومات حول برامج التجميع وإعادة التدوير في بلدك ، اتصل بالسلطات المحلية أو باتباع التوجيه الذي باع لك المنتج.

إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي يتوافق الجهاز مع تشريعات التنسيق للاتحاد الأوروبي / EU (EMC) 2011/65 و / EU (EMC) 2014/30 يتوفر إعلان المطابقة الكامل للاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة.

قبل استخدام المنتج ، يلتزم المستخدم بقراءة تعليمات المستخدم. تخلي الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث بسبب الاستخدام غير عند استخدام منتج بخلاف المحدد يجب عندئذ استشارة الشركة المصنعة

لا تستخدم المنتج في البيئات الرطبة أو المتفجرة وبالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

